

NH ESOL TEACHERS NETWORK

ONE-LINE TRANSLATIONS

One Line Translations

1. No school tomorrow

1. 내일은 학교를 쉽니다.

2. No School Today

2. 오늘은 학교를 쉽니다.

3. Early Release Tomorrow

3. 내일은 학교가 일찍 끝납니다.

4. Dismissal at 1pm today or _____

4. 오늘 학교가 1시 아니면 _____에 파합니다.

5. For show delay or cancellation of school, please watch Channel__ or listen to

radio station _____

5. 눈으로 인한 학교 지연이나 취소를 알기 위해 TV 채널 _____을 보시거나
라디오 방송국 _____을 들으십시오.

6. On delayed opening, school will start @

6. 학교 지연의 경우, 학교는 _____에 시작합니다.

7. Call the school when you are out sick or have your parents call

7. 아파서 결석하는 경우 부모나 본인이 학교에 전화하십시오.

8. Due to lice, students should not share combs, brushes or hats. Please tie up
long hair

8. 이 때문에, 학생들은 빗, 솔 또는 모자를 함께 쓰지 않는 게 좋습니다.
긴 머리는 묶어 주십시오.

9. You are assigned to bus —

9. 지정된 버스: _____

10. You are assigned to bus _____

11. Remember the field trip on—

11. 야외 수업이 _____ 일을 기억하십시오.

12. Please sign this paper and return it to _____

12. 이 서류에 사인하여 _____ 에게 보내 주십시오.

13. Do not park your car in the parking lot without a sticker

13. 스티커 없이 주차장에 차를 주차하지 마십시오.

14. Return your book order on—with your money\$—

14. 책 주문은 _____ 에 돈 \$ _____ 와 함께 보내 주십시오.
오.

15. Hot lunch costs \$—. Milk costs \$— a day or \$— a week

15. 따뜻한 점심 값: \$ _____. 우유 값: 하루에 \$ _____ 또는 일주일에
\$ _____.

16. Your library books need to come back

16. 도서관 책을 반환할 때가 되었습니다.

17. This paper needs to come back to your teacher

17. 이 서류는 담임 선생님께 돌려 드려야 합니다.

18. Can —(child's name) stay after school for school help, party, event?

18. 귀댁 학생 _____ (이/가) 숙제 도움, 파티 또는 행사를 위
해 방과 후 학교에 남아도 됩니까?

19. Your child needs shots — to be eligible for school

19. 귀댁 학생은 학교 등록을 위해 면역 주사 _____ 가 필요
합니다.

20. You are invited to a school event—for parents and children

20. 귀하를 학부모와 학생들을 위한 학교 행사 _____ 에 초
대합니다.

21. Parent-Teacher conference is on _____. If you cannot come please call.

21. 학부모-교사 회의가 _____ 입니다. 참석하지 못할 경우 전화
해 주십시오.

22. Your child _____ has a detention on _____. It ends at _____.

22. 귀댁 학생 _____ 은 _____ 에 벌로 방과후
학교에 남아야 합니다. 그것은 _____ 에 끝납니다.

23. Open House at _____ school is on _____ at _____ pm.

23. _____ 학교 공개 일은 _____
입니다.

24. Who should we contact in case of emergency?

24. 긴급 시 학교에서 연락할 사람은 누구입니까?

25. Please list siblings and their schools.

25. 형제와 자매들의 이름과 학교를 적어 주십시오.

26. What is your pediatrician's name and number?

26. 귀댁의 소아과 의사의 이름과 전화 번호가 무엇입니까?

27. What is your phone number at work? Home?

27. 데의 사무실과 집 전화 번호가 무엇입니까?

28. Does your child have any allergies to medications? Any allergies to food?

Any environmental allergies?

28. 귀댁의 자녀가 약이나 음식 또는 환경에 대한 알레르기가 있습니까?

29. What is the route your child uses to walk home?

29. 귀댁의 자녀는 집에 갈 때 어느 길로 걸어갑니까?

30. List two neighbors or nearby relatives who will assume temporary care of your child if you cannot be reached.

30. 귀하께 연락이 불가능할 경우 귀 자녀를 잠시 돌 볼 수 있는 이웃이나 가까운 친척 두 명을 적어 주십시오.

31. My child ___ has permission to attend the field trip to ___ on ___.

Signed ___ Date ___

31. 우리 자녀 _____ 는 야외 수업에 참석할 수 있도록 허락합니다.

사인 _____ 날짜 _____

32. Do you need a translator for parent/teacher conferences?

32. 학부모/교사 회의에 번역인이 필요하십니까?

33. Daylight savings time begins ____. Turn your clocks ahead one-hour before you go to bed.

33. 썬더 타임은 _____ 에 시작됩니다. 취침전에 시계를 한 시간 앞으로 돌리십시오.

34. Daylight savings time ends ____. Turn your clocks back one-hour before you go to bed.

34. 썬더 타임은 _____ 에 끝납니다. 취침전에 시계를 한 시간 뒤로 돌리십시오.

35. Kindergarten registration for all children who will be ____ years old before ____ will take place at _____. Please bring proof of your child's date of birth.

35. _____ 전에 _____ 살이 되는 모든 학생들을 위한 유치원 등록이 _____ 에 있을 예정입니다. 귀댁 자녀의 출생 증명서를 가져오십시오.

36. School vacation begins _____. School will resume on _____.

36. 방학이 _____ 에 시작됩니다. 학교는 _____ 에 다시 시작합니다.

37. I understand that my child will be excluded for the NH State Assessment because they have studied English less than one year. Signature _____

Date _____

37. 저는 제 자녀가 영어를 공부한 지 일년이 안 되었으므로 뉴 햄프셔 주 평가 시험에서 면제되는 것을 이해합니다. 사인 _____ 날짜 _____

38. All students must wear their student identification card where it is visible every day. This identification is also their bus pass. Students who lose their identification card can purchase a new one in the main office for _____. There are consequences for not wearing your identification card at school.

38. 모든 학생들은 학생 증명 카드를 보이는 곳에 매일 착용해야 합니다. 이 증명 카드는 또한 버스 승차권으로 이용됩니다. 증명 카드를 잃은 학생은 사무실에서 _____에 살 수 있습니다. 학생 증명 카드를 착용하지 않을 경우에는 처벌이 있을 수도 있습니다.

39. Students must buy a bus pass for _____ at the administration building at _____ between the hours of _____.

39. 학생들은 버스 승차권을 _____에 행정관 _____에서 _____사이에 살 수 있습니다.

40. Students applying for free or reduced lunch must return a completed form in order to apply for free or reduced lunch. They will also be eligible for free or reduced breakfast.

40. 점심 또는 무료 점심을 신청하는 학생들은 완성된 신청서를 제출해야 합니다. 그 학생들에게는 점심 또는 무료 아침도 가능합니다.

41. Your student is taking a field trip to _____ on _____. The cost is _____ and must be paid in full by_____.

41. 귀댁의 학생은 _____로 (date) _____에 야외 수업을 갑니다. 가격은 \$ _____이며 (date) _____까지 지불되어야만 합니다.

42. Your student has been tardy to class/school on the following dates—.

Repeated tardies can and will result in detentions. Continued tardies result in suspension from school. Please encourage your child to be on time to school.

42. 귀댁의 학생은 다음 날짜에 학교/학습에 지각을 했습니다. 반복된 지각은 방과 후 처벌이 될 수 있습니다. 계속된 지각은 정학이 됩니다. 댁의 자녀가 정시각에 학교에 오도록 권고해 주십시오.

43. Midterm/Final Exams will take place the week of —. The schedule will be changed to: first period -- second period— etc through to period seven.

Lunch will still be available at —.

43. 중간/기말 고사가 _____주에 시행됩니다. 시간표가 다음과 같이 바뀝니다: 첫 시간 _____ 들 제 시간 _____ 등 일곱째 시간까지. 점심은 _____에 나옵니다.

Form words: days of the week, months, date of birth, name, occupation, when
do you work, address, country of origin, how many years of English,
immunizations, town of residence

occupation 직업

work hours 일하는 시간

date of birth 생년 월일

address 주소

name 이름

Monday 월요일

Tuesday 화요일

Wednesday 수요일

Thursday 목요일

Friday 금요일

Saturday 토요일

Sunday 일요일

January 일월

February 이월

March 삼월

April 사월

May 오월

June 유월

July 칠월

August 팔월

September 구월

October 시월

November 십일월

December 십이월